

BULGARIA

137 ОГЪН ГОРИ НА БАЛКАНА

OGŪN GORI NA BALKANA

A Brave Companion

Allegretto con moto

1 Огън гори на балкана, }
Виждам го, гледам го, } (bis)
Дай ми, мамо, вярен другар }
Да ида, да видя } (bis)

2 Нати, дъще, вярно братче,
Да идеш, да видиш.
Хем да е вярно, хем да не е
Не щъ го, не щъ го.

3 Нати, дъще, вярен баща,
Да идеш, да видиш.
Хем да е вярно, хем да не е,
Не щъ го, не щъ го.

4 Нати, дъще, първо либе.
Да идеш, да видиш.
То ми е вярно и превярно.
Ще ида, да видя.

1 Fires are burning in the mountain. }
Mother, I'd fain go too. } (bis)
Let me seek a brave companion, }
Mother, I beg of you. } (bis)

2 Daughter, daughter, seek your brother.
He'll guide you on your way.
Whether false or whether trusty
By him I would not stay.

3 Well, my daughter, seek your father.
He'll guide you on your way.
Whether false or whether trusty,
By him I would not stay.

4 Then, my daughter, find your true love
With him you'll surely stay.
Yes, he's true and brave and trusty
He'll guide me on my way.

E.V. de B.

Copyright 1956, by Novello & Company Limited

BULGARIA

138 БЛАЖЕНА СТАРА-ПЛАНИНА

BLAZHENA STARA-PLANINA

Rugged Mountain Slopes

Moderato

1 Блажена Стара-планина
блажена Стара-планина

2 зиме и лъте се пълна,
зиме е пълна съ овчере,

3 лъте е пълна съ айдуци
сад съка бука айдука.

4 сад съка крунка и пушка
сад съки баир и байрак.

1 Well belov'd, rugged mountain slopes,
Well belov'd, rugged mountain slopes,

2 Fill'd at all seasons of the year.
Winter days bring the shepherds here.

3 Outlaw bands come in summer days.
Each bush hides one brave outlawed man.

4 Each tree hides one brave outlaw's gun,
Each rock hides banners of the brave.

E.V. de B.

Copyright 1956, by Novello & Company Limited